

1. We welcome all first-time visitors to EFCOC.
2. EFCOC will have local joint worship at 10am next Sunday 8/18 . Lunch will not be provided.
3. a. Summer retreat will begin this Friday (8/18). If you are taking the bus, we now must move up the bus departure time by one hour to 1:00 pm to avoid the traffic and arrive on time for the dinner at UCSB. On 8/20, the bus will leave UCSB at 2:00 pm, we will return to EFCOC around 5:30 pm.
b. Bring an extra jacket or blanket.
c. If you are driving, please pick up a map in the library.
d. Please pray for yourself, speakers, co-workers, friends, and the journey.
e. EFCOC Summer Retreat Registration : For 18 years old and above: \$142; 13-17: \$112; 4-12 \$102; less than 3 free. Person in charge : Biing Leu.
4. You're invited to EFCOC's 2006 Beach Bonfire, Saturday August 26, from 5 to 8:30pm at Huntington Beach. Everyone is welcome. Invite your friends. RSVP To Brian.
- 5 Youth's Sunday Joint Worship is at 10am on 8/27.
6. Brother Wen-Ping Shen will be away from 8/1 to 9/5. Brother Jay Lin and Brother Yao Li Tsai will help out during his absence. Sunday's lunch time servers will be responsible for cleaning up after lunch. Please take the trash to the trash can in the parking lot after Friday fellowship.
7. Maintenance: Please turn off the lights, air-conditioner and close windows, doors after fellowship.
8. Baptism is on 9/18. There are 4 baptism classes on Sunday from 8/28 to 9/18 starting at 9am in room 201.
9. Elder George Yen and his wife will be teaching out of the country 8/13-24. Please pray them..



柑縣台福基督教會

Evangelical Formosan Church
of
Orange County

8月13日2006年

2433期

●Worship/主日崇拜程序●

English 9:30am	華語 9:30am	台語 11:00am
Worship & Praise	宣召	宣召
Prayer	敬拜	敬拜
Scripture Reading	代禱及主禱文	代禱及主禱文
1 Chronicles 29:9-14	讀經：路13:1-9	讀經：路13:1-9
Sermon		獻詩
Pr. John Sim	證道：陳敏欽牧師	證道：陳敏欽牧師
"GIVING TO GOD"	教會的評薦	教會的評薦
Offering	詩歌回應：# 471	詩歌回應：# 192
Announcements	許願歌	救主耶穌我立志
	奉獻禱告	奉獻禱告
	歡迎/報告	歡迎/報告
Doxology & Benediction	頌榮/祝禱	頌榮/祝禱

The Year of Evangelism / 佈道年-宣道得人

Behold, The Harvest Is Ready / 舉目觀看，收割莊稼

榮譽牧師(Pastor Emeritus) : 周淑慧(Pr. Chou)

牧師(Pastoral Staff) : 陳敏欽(Pr. Chen) 、林政勳(Pr. Lin) 、 Pr. Gabe Barber

地址(Add) : 10750 Lampson Ave.

Garden Grove, CA 92840 www.efcoc.org

電話(Tel) : 714-534-5531(辦公室) 714-534-2264(Fax)

	台語部 TAIWANESE	華語部 MANDARIN	英語部 ENGLISH	兒童部 CHILDREN
9:30 AM	主日學 Sunday School	禮拜 Worship	禮拜, Worship	禮拜 Worship
11:00 AM	禮拜 Worship	主日學 Sunday School	主日學 Sunday School	主日學 Sunday School

上週人數及奉獻 Last Week Attendance & Offering			
主日學 Sunday School			
30	40	40	31
禮拜 Worship			
107	76	86	
全部禮拜人數		Worship Total 269	
經常費 General Fund			
\$9,717.88	\$2,844.00	\$1,277.00	
其他奉獻 Other Offering			
宣道Mission 建堂Building	\$500.00	愛心Love 感恩Thanks	\$1,600.00
上週奉獻共計	Last Week Offering Total		\$15,938.88
該月累計	Accumulation for the Month		\$15,938.88
該月預算	Budget for the Month		\$51,130.00

今日招待及司會	Today's Ushers & Presiders			今日領詩
鄭良誠 謝娟娟	陳瓊琪	李佳穎	Samuel	台 許恆積
	高淑敏		Hannah Shannon	華 許恆積
孫瑞利	劉富誠		David Shieh	鋼琴 李孟盈
下週招待及司會	Next Week's Ushers & Presider			鋼琴 李孟盈
	謝愛玉 賴瑞霞			值星 黃國書
	邱顯輝			午餐Lunch 服務
				今日 Jr. High
				下週
下週記道	Next Week's Preachers			Playground 巡邏
	彭怡珍傳道			今日 沈重彥

【歡迎】歡迎第一次來參加聚會的朋友。

【夏令會】a. 更正搭乘巴士時間：本週五(18)就是我們的夏令會。搭乘巴士的兄弟姐妹，8/18 到教會集合，為了避開塞車時段與配合UCSB用餐時間的規定，二部遊覽車必須都改為同時於1:00 pm出發。請搭乘巴士的兄弟姐妹勿遲到。8/20 巴士2:00pm從UCSB返回，到達教會時間約5:30. b. 怕冷的兄弟請預備隨身小外套及睡袋。 c. 自行開車前往者，請到圖書館前領取前往營地路線圖。 d. 禱告：為自己、為講員、為預備工作同工的配搭、為邀請的對象、為旅途的平安。 e. 夏令會報名費為：18歲以上 \$142，13-17歲\$112，4-12歲\$102，3歲以下免費。總負責人:呂炳奇執事。

【主日崇拜】下主日照常聚會。台、華聯合，10:00am 開始。沒有午餐。

【海灘營火會】8/26(週六) 5:00-8:30pm 在Huntington Beach。邀請您們參加，並帶您的朋友來。請登記人數，使負責人方便準備。聯絡人：Brian Su.

【受洗班】9/17 將有洗禮，8/27 到 9/17連續四個主日早上9:00在201室有受洗班課程。預備受洗及正考慮是否受洗的弟兄姐妹請參加。

【青年主日】8/27。全教會聯合 10:00am。

【牧師室】沈伯伯：8/1-9/5請假期間，午餐請林福明兄幫忙辦理，蔡伯伯曜禮協助。午餐服務人員，餐後請負責清洗。週五團契聚會後，請將垃圾丟到停車場的垃圾箱。

【維修組】聚會後，請記得關燈、關窗、關冷氣、關門。

【台福培育中心】8/21-10/9 週一7:00-9:30pm 在愛恩台福開課；課程：小組長訓練。講員：周淑慧牧師。新生報名費：\$25，學費：\$90。聯絡人：林朝瑩弟兄(949)261-8007 Ext.101。詳情請看報名表。

【肢體消息】顏明誠夫婦 8/13-24 前往國外培訓。請代禱。

八月經文背誦：

來11:1 「信就是所望之事的實底、是未見之事的確據。」

羅10:13-15 「因為凡求告主名的、就必得救。然而人未曾信他、怎能求他呢。未曾聽見他、怎能信他呢。沒有傳道的、怎能聽見呢。若沒有奉差遣、怎能傳道呢。如經上所記、『報福音傳喜信的人、他們的腳蹤何等佳美。』